



Topic 54

'Samaritanos' en el Estrecho

CARMEN MORAN, Sevilla

Paqui Gil nació hace 37 años en Tarifa, una localidad tan cercana a África que casi con tender la mano los inmigrantes podrían saltar de un continente a otro. Por eso es el trayecto que más usan para jugarse la vida en su huida hacia Europa y por eso los campos de Tarifa son un lugar abonado para ser solidario. Sobre todo cuando se tiene un corazón grande y una cabeza soñadora.

En el verano de 1997, Paqui viajaba con su marido de Tarifa a Facina, una población cercana. A la altura de Bolonia aparece Hassan, un marroquí con el aspecto inconfundible de inmigrante ilegal que necesita que alguien, que no sea la policía, le eche una mano. Pero el Citroen BX pasa de largo. Al momento, Paqui piensa con sarcasmo: "Vamos a complicarnos el día", y da marcha atrás. "Lo alojamos en nuestra casa de campo, le llevábamos comida, ropa. Hacíamos vida familiar con él, aunque no entendíamos su idioma".

Hassan llegó a España de polizón en un transbordador. Entonces tenía "unos 26 años" y quería ir a Italia, pero al cabo de un mes de cuidados familiares acabó en el calabozo de Tarifa, y de allí, de vuelta a su país. "La culpa fue mía, la culpa fue mía", repite Paqui sin descanso. Hassan había tenido la oportunidad de hablar con su familia. Desde Marruecos le proporcionaron un contacto en España que le ayudaría a escapar y la cita se concertó el 17 de septiembre. "Ese día, mi marido fue a buscarle para llevarlo hasta la gasolinera donde había quedado, pero yo no quería dejarlo marchar sin despedirme".

Paqui, pésima conductora, guía su coche aquella noche hasta el lugar acordado, pero en el camino ve las luces de la Guardia Civil. Hace algo extraño con el automóvil, decide volver atrás, lo piensa mejor y continúa adelante, pero la Guardia Civil les estaba esperando en la gasolinera. "Nos detuvieron y nos llevaron al cuartel de Tarifa. A mi marido y a Hassan, los metieron en el calabozo, pero a mi me dejaron pasar la noche en otra sala. Fue humillante, porque yo conozco de toda la vida a los guardias civiles del pueblo y ellos sabían que no era una delincuente. Me pasé la noche llorando, con frío. Hassan me miraba con una cara de pena...".

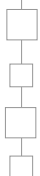
Les acusaron de favorecer la inmigración ilegal, pero el juez archivó el caso porque no encontró suficientes indicios de criminalidad para estimar la presencia de un delito o falta".

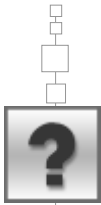
Sin embargo, la Subdelegación del Gobierno en Cádiz tramitó una multa de 1.500 euros, que se ha recurrido dos veces, ahora en el juzgado de lo contencioso del Tribunal Superior de Justicia de Andalucía.

"Después de eso cogí un poco de miedo, pero seguiré ayudando a los inmigrantes. Si me multan, mala suerte. Y si me detienen, mala suerte otra vez".

La colaboración ciudadana con los inmigrantes en esta zona del litoral gaditano ha tejido una red invisible con nudos que son secretos a voces. Si alguien no puede hacerse cargo de un africano recogido, lo traslada a otros puntos para que logre su objetivo y no caiga en manos de la policía.

El País





Question 54a

Une las palabras españolas con las inglesas según el sentido del texto.

1 trayecto	8 proporcionar	a dreamy	h stowaway
2 huida	9 pésimo	b to reverse	l to arrest
3 soñador	10 detener	c to close the case	j to appeal against
4 echar una mano	11 archivar el caso	d crime	k flight
5 dar marcha atrás	12 delito	e to provide	l prison
6 polizón	13 gaditano	f dreadful	m journey
7 calabozo	14 recurrir	g to lend a hand	n from Cádiz



Question 54b

Contesta las preguntas en inglés.

1 Why is the crossing to Tarifa so popular with illegal immigrants?

2 Describe how Paqui met Hassan.

3 Why was Hassan at the petrol station?

4 Why did Paqui and her husband go to the petrol station?

5 Why did Paqui feel humiliated?

6 Why did the judge close the case?

7 How do local people help illegal immigrants?

